



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/5
7 December 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто сорок четвертая сессия

Женева, 11-14 марта 2008 года

Пункт 4.2.27 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по исправлению 1 к первоначальному варианту Правил № 89
(Устройства ограничения скорости)

Передано Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части*

Воспроизводимый ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) на ее шестьдесят второй сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/11 с поправками, содержащимися в приложении III к докладу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/62. Он передается WP.29 и AC.1 для рассмотрения (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/62, пункт 29).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 2.1.3 исправить следующим образом:

"2.1.3 Под "стабилизированной скоростью V_{stab} " подразумевается средняя скорость транспортного средства, указанная в пункте 1.1.4.2.3.3 приложения 5 и в пункте 1.5.4.1.2.3 приложения 6 к настоящим Правилам;"

Приложение 5

Пункт 1.1.4.2.2.3 исправить следующим образом:

"1.1.4.2.2.3 условия стабилизированной скорости, указанные в пункте 1.1.4.2.3, должны быть получены в течение 10 с после первоначального достижения V_{stab} ;"

Пункт 1.1.4.3.3.3 (прежний), изменить нумерацию на 1.1.4.2.3.3 (касается только текста на французском языке).

Приложение 6, пункт 1.5.4.1.1.3 исправить следующим образом:

"1.5.4.1.1.3 Условия стабилизированной скорости, указанные в пункте 1.5.4.1.2, должны быть получены в течение 10 с после первоначального достижения V_{stab} ;"

Приложение 6, пункт 1.5.4.1.2.1 исправить следующим образом:

"1.5.4.1.2.1 скорость не должна отличаться от V_{stab} более чем на 3 км/ч;"
